

Thứ Hai, 11-11-2024. Năm B
Monday, November-11-2024. Year B
Tuần 32 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Martin of Tours, Giám mục

Lc 17, 1-6 Luke 17:1-6

Dù nó xúc phạm đến anh một ngày đến bảy lần..., thì anh cũng phải tha cho nó (Lc 17,4)

Jesus' call for us to be willing to forgive repeatedly can sound awfully demanding. And in a sense, it is demanding—especially if we look at it as a tedious command focused only on how we should behave. But our perspective changes once we see that this command flows from Jesus' desire to heal our relationships and help us live in peace with each other. It may not feel any less demanding, but it does make it a lot more attractive!

Though Jesus seems to be giving an exact number when he tells us to forgive someone “seven times,” he’s after something deeper (Luke 17:4). In the Israelite culture of his day, the number seven conveyed a sense of fullness, wholeness, or completion. So Jesus deliberately chose “seven” to convey that sense of completion and wholeness that he wants to bring to our relationships—a wholeness that comes through mercy.

I forgive you. These are powerful words! When spoken to someone in a spirit of mercy and humility, they open the door for God’s healing grace to flow. They confront any pride or resentment that might be lingering in our hearts or the heart of the one who has hurt us. They reveal the true desires in our hearts—the longing for reconciliation and unity that we all experience. And that longing sets a new tone. It tells the other person, “I treasure our relationship too much to let it be wounded by sin. I treasure you.”

Lời kêu gọi của Chúa Giêsu để chúng ta sẵn sàng tha thứ nhiều lần có thể nghe có vẻ rất khát khe. Và theo một nghĩa nào đó, nó rất khát khe - đặc biệt nếu chúng ta coi đó là một mệnh lệnh tế nhị chỉ tập trung vào cách chúng ta nên cư xử. Nhưng quan điểm của chúng ta thay đổi khi thấy rằng mệnh lệnh này xuất phát từ mong muốn chữa lành các mối tương quan của Chúa Giêsu và giúp chúng ta sống hòa bình với nhau. Nó có thể không khiến chúng ta cảm thấy bớt khát khe hơn, nhưng nó thực sự hấp dẫn hơn nhiều!

Mặc dù Chúa Giêsu dường như đưa ra một con số chính xác khi bảo chúng ta tha thứ cho ai đó “bảy lần”, nhưng Ngài muốn điều gì đó sâu sắc hơn (Lc 17,4). Trong văn hóa Israel thời đó, con số bảy truyền tải cảm giác trọn vẹn, toàn vẹn hoặc hoàn thành. Vì vậy, Chúa Giêsu có tình chọn “bảy” để truyền tải cảm giác hoàn thành và toàn vẹn mà Ngài muốn mang đến cho các mối tương quan của chúng ta - một sự toàn vẹn đến từ lòng thương xót.

Tôi tha thứ cho bạn. Đây là những từ ngữ mạnh mẽ! Khi được nói với ai đó bằng tinh thần thương xót và khiêm nhường, chúng mở ra cánh cửa để ân sủng chữa lành của Chúa tuôn chảy. Chúng đối mặt với bất kỳ lòng kiêu hãnh hay sự oán giận nào có thể còn tồn tại trong trái tim chúng ta hoặc trong trái tim của người đã làm tổn thương chúng ta. Chúng bộc lộ những mong muốn thực sự trong trái tim chúng ta - khát vọng hòa giải và hiệp nhất mà tất cả chúng ta đều trải qua. Và khát vọng đó tạo nên một giai điệu mới. Nó nói với người kia rằng, “Tôi rất trân quý mối tương quan của chúng ta đến nỗi không để nó bị tổn thương bởi

But why seven times? Think about the Sacrament of Reconciliation. Imagine that you have committed the same sin after having confessed it—and that you have done this seven times! Each time you confess, God freely forgives you. But he also heals you a little more. If you keep coming to him, he will keep healing you, even to the point that this sin will have lost the power over you that it once had. That’s what can happen when we forgive time and time again. The Lord takes you and the other person another step closer to the complete (seven times) healing he longs to give you!

So take Jesus at his word and forgive—seven times if necessary! Cultivate a “lifestyle of forgiveness” that is open to the perfect, complete power of God.

“Jesus, teach me how to forgive!”

tội lỗi. Tôi trân trọng bạn”.

Nhưng tại sao lại là bảy lần? Hãy nghĩ về Bí tích Hòa giải. Hãy tưởng tượng rằng bạn đã phạm cùng một tội lỗi sau khi đã thú nhận - và bạn đã làm điều này bảy lần! Mỗi lần bạn thú nhận, Chúa tha thứ cho bạn một cách nhưng không. Nhưng Ngài cũng chữa lành cho bạn thêm một chút. Nếu bạn tiếp tục đến với Ngài, Ngài sẽ tiếp tục chữa lành cho bạn, thậm chí đến mức tội lỗi này sẽ mất đi sức mạnh đối với bạn như trước đây. Đó là điều có thể xảy ra khi chúng ta tha thứ hết lần này đến lần khác. Chúa đưa bạn và người kia tiến thêm một bước nữa đến sự chữa lành hoàn toàn (bảy lần) mà Ngài mong muốn ban cho bạn!

Vì vậy, hãy tin vào lời Chúa Giêsu và tha thứ - bảy lần nếu cần thiết! Hãy nuôi dưỡng một “lối sống tha thứ” mở ra cho quyền năng hoàn hảo và trọn vẹn của Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, xin dạy con cách tha thứ!

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.